
ICANN79 | 社群论坛 - 欢迎仪式暨社群杰出贡献奖

2024 年 3 月 4 日（星期一） - 9:00 - 10:00（波多黎各圣胡安时间）

纳尔拉·萨拉斯 (NAELA SARRAS): 大家好，欢迎来到波多黎各圣胡安。欢迎参议院议长达尔莫 (Dalmau) 阁下。参议员瓦尔加斯·维多斯 (Vargas Vidots) 阁下。国务院助理秘书阿玛托斯 (Amatos) 阁下。圣胡安城市经理阿利塞亚 (Alisea) 阁下。Punto PR 首席执行官兼总裁莫雷诺 (Moreno) 阁下。尊敬的各位来宾和阁下，感谢你们的光临。欢迎参加在波多黎各举行的 ICANN 79 ICANN 社群论坛。

我很高兴能在这里与大家共聚一堂。上一次我们相聚这里是在 2018 年 3 月的 ICANN 61 会议。在此之前，我们曾于 2007 年 6 月在波多黎各参加 ICANN 29 会议。感谢波多黎各继续接待我们，让我们感到宾至如归。本周，我们都是骄傲的波多黎各人。谢谢。

我很荣幸地欢迎大家参加今年的第一次公开会议，即社群论坛，并借此机会简要回顾一下这个社群的发展历程。环顾会场，我不禁想起圣雄甘地 (Mahatma Gandhi) 的名言：“我们不过是世界的一面镜子”。甘地的名言只是为了体现我们希望在世界上看到的价值观和原则。观察这个社群多年来的发展，这一点再正确不过了。在座各位与世界各地的无数志愿者一道，为我们带来了希望。这个社区努力为每个人建设一个更具包容性的互联网。这项工作并不容易，我们也并不总是意见一致。但我们今天继续努力工作，创造更美好的明天。我们共同努力，创造我们希望看到的未来。

说到更美好的明天，我想欢迎一群非常特殊的未来 ICANN 人士今天来到我们身边。在这个会议室的某处，我相信是在这边，我们有 50

注：以下内容是针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

名来自波多黎各杰拉尔多·塞索拉学校 (Gerardo Césola School) 的高中师生。谢谢！很高兴你们能来到这里。

我还要特别欢迎所有第一次参加 ICANN 会议的人员，以及新生代计划 (NextGen) 和英才计划 (Fellowship) 的参与者。他们都有特殊的徽章，徽章上有特殊的丝带，表明他们正在参加新成员计划。请在你们的会议上花一点时间欢迎他们，让他们感到自己融入其中。

对于远程参会的人员，ICANN 努力地为所有公开会议提供强大的虚拟参会工具，以方便世界各地的人员参会。我们希望大家利用好这些机会，并期待在本周举行的不同会议上见到大家。下面有请 ICANN 董事会主席 崔普缇·辛哈致开幕词。

崔普缇·辛哈 (TRIPTI SINHA)：谢谢纳尔拉。祝来到波多黎各的各位早上好。祝来到波多黎各的各位早上好。欢迎各位参加 ICANN 79 社群论坛。今天能在美丽的圣胡安市站在大家面前，我深感荣幸。我谨代表 ICANN 感谢我们慷慨的赞助商和东道主。我还要对我们受到的热情接待表示感谢。ICANN 上一次在这里举行面对面会议是在 2018 年 3 月，在飓风玛丽亚摧毁该岛后不久。圣胡安人民的复原能力令人赞叹。我很高兴看到，这座城市已经重建，甚至比以前更加充满活力。参议院政要、政府和学术界代表、.PR 首席执行官兼总裁、尊敬的来宾以及互联网社群等人士的出席，让我们倍感荣幸。无论你们是亲临现场参加本次社群论坛，还是在线加入我们，你们的参与都彰显了我们对 ICANN 的未来以及确保安全、稳定且统一的全球互联网的共同承诺的力量。

在我们开始 2024 年第一次 ICANN 公开会议之际，我想首先回顾一下去年的情况，去年是 ICANN 变革和重大里程碑的一年。2023 年伊始，我们任命了新的代理总裁兼首席执行官，9 月份是 ICANN 成立 25 周

年，我们在 10 月份的年度大会上共同庆祝了这一时刻。在这一年中，我们在动态而复杂的数字环境中完成了我们的使命。也许 ICANN 去年最重要的发展始于董事会正式启动下一轮新通用顶级域申请流程。随后，社群、组织和董事会进行了数月的合作，在 2026 年 4 月启动下一轮申请方面取得了重大进展。这一雄心勃勃的努力彰显了我们以包容性为前提扩展域名系统的承诺。

在过去的一年里，ICANN 董事会继续履行我们的承诺，加强与互联网生态系统合作伙伴的合作，特别是与数字社群的合作。这些集体努力和问题解决已经在实现我们的共同目标方面取得了显著进展。现在，组织成员和董事会成员定期与我们的 RIR 同事举行会议。此外，今年 1 月，我们还与拉丁美洲和加勒比海地区互联网地址注册管理机构理事会举行了会议，以发挥我们的协同作用，加强我们与五个 RIR 的合作伙伴关系。

我谨代表董事会感谢你们在过去一年中为实现我们的共同目标和完成我们的使命所做的不懈努力。你们致力于合作、妥协以及创造一个安全、包容的环境，这确实值得称赞。在我们迈入 ICANN 的又一变革年度时，我可以看到我们团结一致，坚信能够建立一个统一的全球互联网。

去年是 ICANN 的又一个重要里程碑。董事会在制定 ICANN 2026 至 2030 财年战略计划方面迈出了关键的第一步，这在该组织历史上是第三次。该战略计划是未来五年的路线图，包括具体、切实的目标，将使我们能够继续履行使命，同时努力实现我们对未来的共同愿景。换句话说，战略计划是我们一切工作的基础。

然而，制定未来五年的发展方向并不单单是董事会的事情。这是一项集体工作，必须让包括董事会、社群和组织在内的 ICANN 所有成

员都参与进来。你们的独特见解对于制定战略至关重要，这些战略将帮助 ICANN 在快速发展的互联网环境中预见挑战、抓住机遇。

你们中的许多人已经积极参与了战略规划流程，该流程仍处于早期阶段。随着进程的推进，我鼓励大家回顾我们迄今为止所做的工作，并提出你们自己的想法和反馈意见。特别是，我敦促你们参加将于本周三举行的战略规划会议。

董事会正在努力履行遴选 ICANN 下一任总裁兼首席执行官的重要职责。去年，我们与来自整个 ICANN 和互联网生态系统的利益相关方举行了听证会，他们的意见帮助我们制定了候选人简介和职位描述。

一年前我曾提到，ICANN 正处于一个拐点，面临着各种挑战。对于下一任总裁兼首席执行官，我们正在寻找一位具有变革性领导力的人选，他能激励人们采取行动，在多条战线上有效、不懈地执行任务，并能使组织及其流程实现现代化，成功、及时地执行政策，在生态系统内建立更强大的合作伙伴关系，重塑 ICANN，使其成为多方利益相关方模型的典范，并在全球舞台上与这一关键领域的其他世界领导者有效合作，重申包容性的多利益相关方互联网治理模式。

遴选流程仍在进行中，但进展顺利。从全球各地遴选出了一批经验丰富、多元化的候选人。董事会正在孜孜不倦地努力，以确定一位在个人、管理和技术技能方面气质和平衡兼备的人选，领导 ICANN 渡过这一特殊时期，开启下一个征程。

的确，在过去的一年里，我们取得了许多成就，许多领域的工作都达到了巅峰。但是，我们没有时间休息。我们面临着许多挑战，必须时刻准备着。坚持及时交付项目的承诺至关重要。认识到集体努力的功效将推动我们走得更远更快。

在我们努力实现自己的目标、应对自身挑战的同时，我们也必须认识到互联网治理的多方利益相关方模型所面临的日益增大的压力。

40 多年来，在互联网流量和用户呈指数级增长的情况下，这种由协作和共同责任驱动的模式产生了一个持续稳定且正常运行的域名系统。

多方利益相关方治理使互联网、数字经济和服务得以蓬勃发展，同时也保护了互联网免受单边决策和自上而下的控制。这种模型使来自各个领域的参与者能够平等地聚集在一起，分享他们的观点，并努力达成基于共识的决策。这种广泛包容和民主参与产生了一个自愿标准、最佳做法、合作和信任的体系。

2005 年，包括各国政府在内的国际社群在信息社会世界峰会期间接受了互联网治理的多利益相关方模型。他们认识到各方在维护和发展互联网这一全球资源方面的重要作用。明年，联合国将审查 WSIS 成果，联合国大会将有机会重申和改进 WSIS 的成就。在审议拟定的全球数字契约的同时，讨论已经开始，该契约有望在 2024 年 9 月举行的联合国未来峰会上获得通过。

在这个多方利益相关方互联网治理的分水岭时刻，ICANN 和我们的技术合作伙伴必须展示这个多方利益相关方模型的优势，并就互联网在塑造可持续和包容性未来方面的作用，为更广泛的全球对话贡献我们的见解。

在新的一年里，我们必须继续保持勇敢、坚韧和敏捷。我们必须继续挑战自我，认真审视我们的流程，并尝试新的想法和方法。只有通过发展，我们才能在不牺牲质量的前提下，继续迅速取得最具影响力的成果。当我们团结一致时，我们的力量是最强大的，我们可以共同克服前进道路上的任何障碍。

当今时代错综复杂。全球地缘政治格局充满了侵略。在这种情况下，来自不同行业、不同命运和不同意识形态的无辜善良的人们受到了难以想象的附带伤害。情绪和敏感度都很高。我敦促所有与会者，无论你们是亲临现场还是在线参会，都要将注意力集中在 ICANN 79 会议需要完成的工作上。请超越纷争，以我们共同的人性为基础，真诚地相互帮助。我恳求你们高抬贵手，在说或做可能伤害他人的事情之前三思。我们在这里是为了推进 ICANN 的使命，我要求我们沉浸在这项使命的工作和精神中。

在本次社群论坛上，董事会期待着未来几天将展开的讨论、合作和见解。互联网的标识符系统仍在不断发展，ICANN 将继续致力于在全球多方利益相关方治理的健全框架内，推动建立一个统一、可靠的互联网。只有互联网治理的多方利益相关方模型才能让我们继续满足互联网用户的需求，包括现今已经上网的用户，以及未来数十亿尚未联网的用户。

你们对我们使命的奉献有力地提醒我们，我们可以携手共建未来，让互联网继续成为一股向善的力量。我代表 ICANN 董事会感谢你们的辛勤工作和奉献。祝本次会议圆满成功，祝大家波多黎各之行愉快。[音频不清晰] 下面有请 ICANN 的代理总裁兼首席执行官莎莉·科斯特顿 (Sally Costerton) 发言。谢谢！

莎莉·科斯特顿：

谢谢！谢谢崔普缇。大家早上好。我们很高兴参加在圣胡安举行的 ICANN 79 社群论坛。能够再次来到圣胡安真是太好了。我要和崔普缇一起感谢我们慷慨的赞助商和东道主，感谢他们再次欢迎我们来到这个美妙的地方。

上次会议我也参加了，我对上次会议有非常愉快的回忆。尤其是，我记得，尽管你们才刚刚从飓风玛丽亚中恢复过来，但我们共享了这个美丽的会场，举办了一场相当精彩的巧克力大会，这让我们早上到达时更加有趣。尽管你们遭受了巨大的损失，但你们还是如此热情地欢迎了我们。我们举行了一次很棒的会议，从那以后你做了很多事情，建造了这么多漂亮的新建筑。这真是非同寻常。我也想和纳尔拉、崔普缇一样，感谢波多黎各更广泛的社群参与者。你们与我们并肩作战，我们对你们现在所做的和明天将要做的一切感激不尽。

关于这一点，正如纳尔拉所说，很高兴本周我们将认识波多黎各的 ICANN 新生代。我们与 EDP 大学和 DOT PR 合作，刚刚在圣胡安为大约 60 名对技术职业感兴趣的当地高中生举办了为期两天的活动。学生们了解了 ICANN、域名系统、互联网基础设施是如何建立和运行的，以及根是如何配置的。在培训的实践部分，每个学生都有机会在虚拟实验室中配置 ISP。一切都值得期待。

我在 ICANN 已经工作了十多年，我真的认为自己了解了我们的使命，了解了我们在做什么、为什么做、如何做。更重要的是，了解了我们在为谁做。但在过去的一年里，当我有幸担任 ICANN 代理总裁兼首席执行官时，我才真正体会到 ICANN 使命的力量。我们由来自不同领域、不同文化、不同时代和不同观点的人组成。我们可能会，有时也确实会在很多事情上意见不一致。但是，使命是今天在这座的每一个人、我们社群的每一个人来到这的原因。

我们的使命不仅仅是一个声明。它是一种超越分歧的指导力量，将我们团结在一个共同的目标之下。我相信这是我们的超级力量。我们对利用这种力量所能取得的成就感到惊讶。我们对全球互联网

重要性的共同信念指引着我们。尽管我们使用了各种事实、数字和数据，但最终，我们还是基于这一信念做出决定。

在我们努力达成共识的时候，我们对这一使命的共同信念会指引我们前进。正是这种信念让我们走到了一起。我们并不总是知道如何解释这种信念。但我每天都能在工作人员、社群成员、董事会、工作组和会议中看到这一点。当我听到“我们必须做正确的事情”这句话时，我认识到了这一点。过去 25 年来，正是这种超级力量让 ICANN 得以成功并蓬勃发展。正如崔普缇所说，我们周围的环境在不断变化，但我们还是利用这一点来保持 ICANN 的精髓，继续履行我们的使命。这让我们有了重点和目标。

然而，这也可能是一把双刃剑。我们对使命坚定不移的承诺是力量的源泉，但也可能使我们难以承担风险和进行创新。坚守我们所熟悉的、久经考验的规则和协议往往会让人感觉更安全。但是，世界在迅速变化，互联网既是变化的源头，也受到变化的影响。所以我们必须不断挑战自己。我们如何才能坚守我们的核心原则，继续保持互联网的可持续、安全与稳定，同时应对令人分心的全球挑战？

正如崔普缇所说，这可能会令人生畏。但我相信，我们比以往任何时候都更加强大，我们已经准备就绪。我们是一个迅速成熟的组织，通过与你们的交谈，我知道你们和我一样感到兴奋和充满希望，我们正在通过尝试新的想法来寻找新的解决方案，加强这种超级力量。我们越来越善于相互信任，承担更多风险，从而有效地解决问题。

我们上次在德国汉堡开会时，我谈到了信任及其在我们工作中发挥的关键作用。正如我所说的，我们相互信任，优先考虑我们的任务。我们信任我们创建的流程和我们构建的多方利益相关方模型。我们正在利用这一点来应对 DNS 滥用等严峻挑战。正是这种寻求解决方

案的决心，让各签约方机构和 ICANN 工作人员去年坐到了谈判桌前。他们共同制定了注册管理机构-注册服务机构协议的修正案，以打击 DNS 滥用。这些修正案得到了绝大多数签约方机构的支持，并已获得董事会批准，目前正在实施中，这标志着在打击 DNS 滥用方面取得了重大胜利。

关于数字包容，全世界一致认识到，我们都必须尽自己的一份力量，让世界上 25 亿没有上网的人能够上网。许多人因为使用非拉丁文字和语言而无法上网。我们承诺尽自己的一份力量，这就促成了 ICANN 社群、董事会和工作人员之间的密切合作，共同努力启动新一轮新通用顶级域。我希望在座的每一位都能在本次会议结束后，立即参加在本会议室举行的下一轮社群协商会议。

但是，如果电子邮件和技术平台不能接受这些文字，我们的进展就会受到限制。目前正在进行的普遍适用性计划，其重点是创建一个更多语言、更易访问的互联网，这反映了互联网用户不断变化的需求，也体现了 ICANN 对全球公共利益的承诺。去年的首届“UA 日”标志着我们首次动员了来自世界各地的技术和语言社群、公司、政府和 DNS 行业的多样化利益相关方们，在全球范围内支持 UA 和实现多语言互联网。在上次会议取得成功的基础上，我们一直和社群忙于组织今年的“UA 日”活动，该活动将于 3 月底举行。欢迎参加星期三的工作会议。我想借此机会感谢世界各地支持这项工作的数百名社群成员。

25 亿未上网的人中目前有许多在非洲。非洲人实现上网的进度很快，但仍有差距。当然，多年来 ICANN 在非洲的社群一直很活跃。我很高兴地说，有许多非洲利益相关方在线参会，也有许多非洲利益相关方亲临波多黎各参会。但我们还想做更多事情，利用我们的号召力，接纳其他也在努力支持非洲互联网发展的组织。因此，

2022 年，我们创建了数字非洲联盟。我们邀请拥有现有能力建设计划的合作伙伴与我们通力合作，以充分利用我们的集体资源。

对于 ICANN 来说，这是一个全新的想法，说实话，这有点冒险。我们并不知道会有多少其他组织对此感兴趣，但它的成功超出了我的想象，目前已在 26 个非洲国家或地区开展了活动。我刚刚参加了在巴塞罗那举行的世界移动通信大会，我们在会上会见了许多非洲利益相关方和政府间组织。我很高兴地说，他们都在关注加快数字包容，共同关注作为关键推动因素的文字和语言，并加强我们在技能和知识建设方面的所有工作，包括与我们的 ccTLD 合作伙伴一起向新一代用户开放互联网。

另一种挑战是处理 WHOIS 数据。经过多年的工作，社群一致认为我们需要找到一种方法来解决访问 WHOIS 数据的问题，并尝试使用一种更简单的系统，看看什么方法可行。经过数千小时的工作，我们得出结论，要做到这一点，唯一的办法就是更多地了解对数据的需求，了解需求方和需求内容。因此，我们就一项实验达成一致，我们将在两年内全力以赴，努力构建这一图景。

11 月公开推出的注册数据请求服务是另一个创造性解决方案的例子，它是一种新的解决方案，在获取注册数据的需求与保护隐私和安全的必要性之间取得了平衡。这是一种创新且勇敢的方法，就像许多新想法一样，向每个人解释起来并不总是那么容易，但我们相互给予了很多支持，我们正在取得出色的进展。我要感谢每一位参与者，并鼓励其他人与我们一起参与这项重要的实验。

启动补助金项目是一种完全不同的挑战。该项目最近刚刚启动，将拨款数百万美元以支持旨在促进统一、开放和全球互用的互联网的

项目。从 2024 年 3 月 25 日起，将在两个月的时间内接受首批 1000 万美元的补助金申请，我们将在本次会议上对此进行讨论。

正如崔普缙所提到的，互联网治理和数字合作是许多重要讨论的议题，在我们发言的时候，这些讨论正在进行。为了准备这些流程，包括即将到来的 WSIS 审查，我们制定了一项战略，以确定和缓和可能影响我们使命的任何问题，提高对我们工作的认识，维护互联网治理的多方利益相关方模型，发挥技术社群的作用。我们期待着在星期四的地缘政治、立法和监管发展动态会议上与大家分享这一战略以及如何参与其中。

在结束发言之前，我想对组织全体工作人员的奉献精神表示感谢。ICANN 是建立在个人的激情和承诺之上的，他们为维护我们的使命而不懈努力。我要特别感谢我们的政策支持主管戴维·奥利弗 (David Olive)。正如你们大多数人已经知道的那样，在为 ICANN 不懈服务 14 年之后，戴维将于 5 月底退休，因此这将是最后一次参加 ICANN 会议。我知道，多年来，他的专业知识、建议和支持让你们中的许多人受益匪浅，而他留给 ICANN 的最宝贵财富就是他的团队，他们具有他的许多技能，将继续帮助社群完成 ICANN 的使命。请和我一起感谢戴维为 ICANN 所做的工作。非常感谢你，戴维。

未来一年，我们将经历进一步的发展和变革，但我们对使命的承诺、对彼此的信任，以及我们所秉持的合作精神，仍将坚定不移。我们会一起变得更强大。谢谢！下面有请 DotPR 的总裁兼首席执行官奥斯卡·莫雷诺发言。

奥斯卡·莫雷诺 (OSCAR MORENO): 尊敬的各位来宾、尊敬的各位代表、女士们、先生们，欢迎来到波多黎各圣胡安这座充满活力的城市，参加互联网名称与数字

地址分配机构第 79 届公开会议。我们怀着极大的荣幸和极大的愉悦，向今天在座的各位致以最热烈的问候。

作为本次盛会的东道主，我怀着无比自豪和激动的心情站在你们面前。对于我们波多黎各人来说，这次聚会不仅是一次展示我们美丽岛屿的机会，也是一次重申我们对合作、创新和包容原则的承诺的机会，而这些正是 ICANN 使命的核心。

圣胡安拥有丰富的织锦、传奇的历史和令人叹为观止的风景，这些构成了这一重要时刻的完美背景。从圣胡安老城的鹅卵石街道到埃尔云克郁郁葱葱的热带雨林，从色彩鲜艳的当地美食到极具感染力的萨尔萨音乐节奏，我们的城市将传统与现代独特地融合在一起，反映了互联网本身的活力。

在接下来的几天里，当我们聚集在一起讨论和商议互联网的未来时，我邀请你们沉浸在圣胡安提供的一切中，享受我们世界一流的热情好客以及我们无与伦比的自然美景。但更重要的是，我敦促你们与我们的当地社群接触，学习我们的经验，发扬波多黎各文化所特有的合作和团结精神。

当我们一起踏上这段旅程时，让我们不要忘记互联网对我们的生活和社会产生的深远影响。它彻底改变了我们沟通交流、开展业务和分享知识的方式，打破了障碍，以人们认为难以置信的方式使我们更加紧密地团结在一起。

但是，伴随着这一显著进步而来的还有一项重大责任，即确保互联网继续成为一股向善的力量，在开放、透明和包容原则的指导下，让所有人都可以访问互联网。在圣胡安，我们对复原力和社群的力量并不陌生。在“玛丽亚”飓风等自然灾害发生之后，我们的人民一次又一次地展示了他们坚定不移的力量和重建与繁荣的决心。作

为 ICANN 第 79 届公开会议的东道主，我们所秉承的也正是这种坚韧不拔、团结一致的精神。我们将共同努力，迎接挑战，抓住机遇，塑造互联网的未来。

在本次会议期间，我鼓励在座的各位都参与有意义的对话，分享你们的见解和专业知识，并通力合作，为互联网生态系统面临的复杂问题找到创新的解决方案。团结起来，我们就有能力做出改变，塑造一个互联网仍然是积极变革和社会进步催化剂的未来。

最后，我想对出席今天会议的各位表示最深切的感谢。你们的出席和参与证明了我们所做工作的重要性以及将我们团结在一起的共同价值观。让我们一起抓住这个机会，产生持久的影响，为子孙后代共同建设一个更加美好的未来。谢谢大家，欢迎来到波多黎各圣胡安。

纳尔拉·萨拉斯：

谢谢莫雷诺阁下。下面有请圣胡安城市经理阿利塞亚阁下发言。

发言人（姓名不详）：

大家早上好！莫雷诺已经说了我想说的大部分内容。谢谢你提前说出了我要说的部分内容。我基本上想说，欢迎各位来到波多黎各圣胡安。今天上午，主席和其他发言者都谈到了在圣胡安举行会议的历史。第一次会议是在 2007 年，第二次是在 2016 年。现在第三次会议是在 2024 年。你们将在波多黎各举办会议的时间间隔缩短了，我们很高兴。他们告诉我们，他们想开始每年都来，或者类似这样。欢迎大家。

当我们相聚在圣胡安时，我很荣幸地代表米格尔·罗梅罗 (Miguel Romero) 市长向大家表示热烈欢迎。圣胡安是一座拥有 500 多年历

史的城市。是本次旨在塑造互联网治理和数字通信未来的会议的理想背景。这座融合了历史魅力和现代活力的城市一直处于文化和创新的十字路口。

波多黎各自 1493 年被发现以来一直具有重要的战略意义，而本次论坛的举办地正是波多黎各通信史上不可或缺的一部分。它为欧洲与美洲之间的信息流通提供了重要的纽带。时至 1859 年，我们在波多黎各发现了通信技术史上另一个具有里程碑意义的事件。

当时，有两位先生乘坐一辆由一对黑色骏马拉着的马车，刚刚结束了一次旅行。当马儿被牵到马厩时，它们跑了。其中一位先生正是塞缪尔·莫尔斯 (Samuel Morse)，他当时正在波多黎各逗留一段时间，并在该岛西部架设第一条电报线路。

为了抓住这些马，莫尔斯紧急编写了一份电报，上面写道：“从这里逃走的马正朝那个方向跑去。拦住它们”。这则电文即时实用，成为了波多黎各的第一条电文，展示了电信在日常生活中的变革力量。这个故事看似简单，却概括了创新的精髓，即在面对挑战时利用新技术的能力，这一原则将继续指导 ICANN 的讨论。

在你们商议互联网的未来时，请从莫尔斯精神和圣胡安这座历史名城中获得启发。从电报时代到数字时代，人类的通信一直以同样的决心和独创性继续发展。再次欢迎各位来到圣胡安。愿你们在这里的时光富有成效、鼓舞人心，并与我们周围丰富的历史和充满活力的文化一样令人难忘。感谢你们致力于塑造未来，让技术继续拉近我们之间的距离，就像当年莫尔斯的电报成功地让那些脱缰的马匹与它们的马车团聚一样。谢谢大家，祝会议圆满成功。

纳尔拉·萨拉斯： 谢谢阿利塞亚阁下。感谢你邀请我们来到这座美丽的城市。下面有请国务院助理秘书阿玛托斯阁下致欢迎词。

发言人（姓名不详）： 大家早上好。我没有任何书面材料，欢迎大家参加会议并祝大家会议愉快。感谢大家参与此次会议。（观众鼓掌）

纳尔拉·萨拉斯： 谢谢阿玛托斯阁下。现在，我很荣幸地邀请奖项遴选专家组上台颁发社群杰出贡献奖。好的。

埃杜尔多·迪亚兹 (EDUARDO DIAZ)： 大家好！欢迎来到波多黎各这座美丽的岛屿。我是埃杜尔多·迪亚兹，很荣幸能代表 2024 年 ICANN 社群杰出贡献奖遴选专家组发言。今年是这一重要奖项的第十届评选，该奖项始于 2014 年。我们通常在 6 月份的 ICANN 政策论坛会议期间颁发该奖项，但今天，我们将在 ICANN 社群论坛的欢迎仪式上表彰社群的杰出成员，这将创造历史。

该奖项旨在表彰那些在我们独特的互联网治理模式背景下，为找到共识性解决方案而兢兢业业、团结协作的人。我们有一个由来自世界各地的 ICANN 社群成员组成的令人惊叹的遴选专家组。亲爱的专家组成员们，我要特别感谢你们今年的奉献。

在举行了多次会议并对所有候选人进行了深入透彻的分析之后，我们终于遴选出了 2024 年的获奖者。我想强调的是她对 ICANN 的奉献精神、她的承诺、她的建设性方法以及她在社群工作时的合作风范。获奖者还尊重文化多样性，尽最大努力接纳社群中的每个人。这很

鼓舞人心。这个人领导了重要的辩论，并公平地领导了对话和参与，她在领导讨论以推进我们的工作方面表现出色。这个人坚定不移地致力于我们的多方利益相关方模型，在我们的业绩记录中留下了浓墨重彩的一笔。

我很荣幸地宣布 2024 年 ICANN 社群杰出贡献奖获得者是玛娜尔·伊斯梅尔。请和我一起鼓掌，起立祝贺她。恭喜你，玛娜尔，谢谢你！

玛娜尔·伊斯梅尔 (MANAL ISMAIL): 我有些不知所措了。谢谢大家，非常感谢大家，大家早上好，祝在线参会的朋友们今天愉快。我不知道该怎么表达我的心情。我很荣幸能获得这个宝贵的奖项，也很荣幸能成为杰出获奖者的一员。看来波多黎各将是我的幸运之地，所以我非常乐意每年都能来波多黎各。

波多黎各见证了我在 2018 年作为政府咨询委员会主席出席的第一次会议，如今又获得了这个宝贵的奖项。我非常感谢慷慨提名我的同事们。也非常感谢遴选专家组考虑了我的提名。我曾经担任过遴选专家组成员，我知道遴选这个奖项的获得者是一项多么艰巨的工作。

我还要感谢大家对我的大力支持。如果没有你们的合作、你们的灵活性和你们寻找中间立场的意愿，我们永远不可能就我们一直在讨论的任何议题达成共识。因此，这个奖项对 ICANN 独特社群中的每一个人而言都当之无愧。我非常幸运能有机会在政府咨询委员会中与大家共事，同时也有幸与 ICANN 的支持组织和咨询委员会同事、辛勤工作的董事会成员以及不知疲倦的工作人员共事。这些同事、良师、益友，都对 ICANN 多方利益相关方模型的成功抱有同样的热情。

ICANN 是我毕业后被分配的第一项任务。我参与 ICANN 的工作至今已有 20 多年。自从我开始参与 ICANN 的工作以来，就再也没有停止过。我想说，一部分原因是因为我很幸运，尽管换了很多岗位，但仍能负责这个 [音频不清晰]。但最重要的是，我相信自己已经上瘾了。这很容易判断。它有症状。比如，无论我身在何处，只要听不清别人说话，我就会去找文稿。在任何集会上都希望有联合国六种语言和葡萄牙语的实时翻译，以及更多其他服务。

这是一段非常漫长的旅程，但无论从专业角度还是个人角度来看，这都是一段非常值得的旅程。我参与了一些重要的里程碑事件，如引入 IDN、IANA 管理权移交和引入新通用顶级域。同时，我还认识了大家，向大家学习，并且结交了世界各地的朋友。

在结束发言之前，我还要感谢我的家人和同事，他们在过去的岁月里一直支持着我。我期待着继续与在座的每一位合作，确保 ICANN 的多方利益相关方模型继续发展，能有效且高效地交付。谢谢！

纳尔拉·萨拉斯：

玛娜尔，感谢你为多方利益相关方模型做出的重大贡献。现在，我想是欢迎仪式中期待已久的部分。我很高兴欢迎 **Cultura Activa P.R.** 为我们带来文艺表演。**Cultura Activa P.R.** 是波多黎各的一个非营利基金会，致力于利用艺术、娱乐、教育和文化作为社会变革的手段。请欣赏演出。

感谢 **Cultura Activa P.R.** 希望大家喜欢这场演出。在我们离开会议室之前，我要强调几件事。首先，我要感谢圣加布里埃尔聋哑儿童学校 (Colegio San Gabriel for Deaf Children) 和聋哑社群成员出席今天的欢迎仪式。

关于今天有几件事要宣布。今晚我们有欢迎招待会，由波多黎各旅游公司 (Tourism Company) 主办。招待会将在美丽的圣胡安市中心的阿卡达 (Arcada) 大楼举行。那是一个非常美丽的场地，你应该乐意亲临现场。本场会议结束后，我们会向所有与会者发送一封电子邮件，说明如何前往招待会。请记住，需要佩戴参会牌才能进入会场。

我要强调的今天的一个环节是与 ICANN 高管团队的问答环节。这通常是与社群进行的动态对话，会有许多问题和有趣的议题。今天下午 1:15 在这里的 A 宴会厅开始此问答环节。

我要说的就是这些，非常感谢各位。今天的 ICANN 79 欢迎仪式到此结束。预祝大家会议取得圆满成功。谢谢。

[听写文稿结束]